

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

«El Adelantado de Segovia, S. L.»  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Viernes 5 de octubre de 1973  
AÑO LXXXIII. — Número 22.325

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 111. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar 7 pesetas

## SE ESPERAN MEDIDAS DE AYUDA A LAS EXPLOTACIONES GANADERAS

Atraviesan una difícil situación por el desfase de los precios de los costes y el precio final

Parece que en el Consejo de Ministros de hoy se iba a tratar el tema

Madrid, 5.—Se espera que el Consejo de ministros de hoy adopte medidas encaminadas a paliar la difícil situación económica que vienen soportando las explotaciones ganaderas por el desfase existente entre los precios de los costes y el precio final, según manifiestan a la agencia Logos fuentes generalmente bien informadas.

### POSIBLE FORMULA

Aunque no nos ha sido posible esclarecer cuál será la fórmula que se utilizará para socorrer a la ganadería, parece ser que se seguirá el acuerdo del Consejo de ministros de 2 de febrero de 1973, por el cual se dispuso la revisión de los precios de los productos ganaderos establecidos en el decreto regulador de campaña, actualizándolos en consonancia con el incremento de los costes. Hay quien apunta la posibilidad de que la fórmula sea por subvención a través

de los mecanismos del F. O. R. P. P. A. Pero de cualquier forma, se tiene el convencimiento de que el Gobierno, en su reunión del pasado jueves, se ha pronunciado a favor de ayudar al sector ganadero, cuya resolución será hecha pública mañana.

### LOS PRECIOS

Según un informe que contempla la situación que vienen sosteniendo los ganaderos, puede verse que los precios en los mercados testigos para los añejos nunca superaron el precio indicativo de 115 pesetas kilo, dispuesto en el decreto de campaña hecho público en agosto de 1973. En febrero el precio testigo fue de 112,89; en marzo, 114,15; en abril, 112,58; en mayo, 113,37; en junio, 111,07; en julio, 109,08, y en agosto, 110,99. El importe total de los añejos sacrificados, a los precios referidos, comportó una cifra de 11.939.282.898

pesetas, que de haberse vendido al precio indicativo de 115 pesetas, hubiera significado una cifra de 12.260.009.355 pesetas, es decir, más de 320.700.000 pesetas, que los ganaderos dejaron de percibir, ante el sostenimiento de un mercado cuya demanda estaba frenada por importaciones de carne congelada.

Otras fuentes, abundando en el tema y en base de que al ser el nuestro un país deficitario de carne, lo más natural es que el precio tope de la carne fuera el de intervención superior, establecido en el decreto de referencia en 120 pesetas el kilo. Partiendo de este supuesto, el importe final de los añejos sacrificados en los meses de febrero a agosto sería de 12.793.053.240 pesetas, que, comparada con la cifra percibida por los ganaderos al vender al precio testigo, significa una diferencia de pesetas 853.770.342.—Logos.

## REUNIDO EL CONSEJO DE MINISTROS

Madrid, 5.—Bajo la presidencia del Jefe del Estado quedó reunido esta mañana el Consejo de ministros, en el palacio de El Pardo.

Asisten todos los miembros del gabinete, a excepción del titular de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó, que se encuentra en Nueva York asistiendo a las deliberaciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

El anterior Consejo de ministros se celebró el pasado viernes, día 28 de septiembre.—Cifra.

## La C. A. T. comprará la carne a precio superior al de garantía

Madrid, 5.—En medios allegados al sector ganadero se ha afirmado a "Cifra" que el Gobierno va a autorizar a la Comisaría de Abastecimientos y Transportes a comprar la carne a precio superior al de garantía.

Dicha medida se interpreta como un incentivo a los ganaderos para que mantengan sus producciones, ya que se trata de conseguir que el mercado nacional se nutra de la producción española.

En los medios antes citados se espera por otra parte que el Gobierno imponga restricciones en la venta de carne congelada, excepto en los casos de instituciones de carácter social, como asilos, centros escolares, etc. Dicha restricción se ha apreciado ya en los últimos meses. Así, en los primeros seis meses del presente año se sacaron al mercado entre cinco y seis mil toneladas mensuales de carne congelada, y en septiembre esta cifra fue de sólo 1.980 toneladas.—Cifra.

## O. V. N. I. visto en Bariloche

Inmenso, circular, con luz verdosa-anaranjada

Bariloche (Argentina), 5.—"Llegaba a mi casa en moto y lo vi: era inmenso, de forma circular y emergía de él una fosforescencia verdosa-anaranjada. Ascendía y descendía y aumentaba su luminosidad en cada movimiento. Durante un periodo de casi diez minutos efectuó tales movimientos. Luego desapareció, recortándose limpiamente contra el cielo claro, tras un cerro", dijo Albero Castro, cabo de la policía local, en la comisaría donde presta sus servicios, en la que denunció ayer haber visto un "ovni".

El funcionario policial, de 52 años, casado, padre de dos hijos y con una antigüedad de 14 años en la Policía, afirmó que no ha sido esta la única vez que observó «ovnis», en el cielo cordillerano de Bariloche, ciudad turística situada al sur del país. «En marzo pasado—dijo—vi varios de esos objetos, pero no les concedí importancia. Ahora caigo en la cuenta de que lo que vi era realmente un «platillo volante».

En apoyo de las palabras de Castro, varios vecinos de la zona dijeron que también ellos vieron en diversas ocasiones extraños objetos voladores.

El precio de este ejemplar, siete pesetas

Como quedó establecido por las normas reguladoras de vendedores de Prensa (B. O. E. 13-5-72), el día 5 de octubre de cada año los diarios aumentarán en una peseta su precio de venta. Este aumento se destina íntegro a beneficio del vendedor jubilado de Prensa.

## CINCO MIL MILLONES DE PESETAS PARA PREPARAR SUELO INDUSTRIAL EN VIGO

Ofrecimiento de la Caja de Ahorros Municipal al ministro de Planificación y Desarrollo

Vigo, 4.—El alcalde de Vigo, don Antonio Ramiro y Fernández Areal, en su condición de presidente de la Caja de Ahorros Municipal, ha ofrecido al ministro de Planificación y Desarrollo, don Cruz Martínez Esteruelas, la posibilidad de que la institución de crédito destine durante tres años cinco mil millones de pesetas para preparar el suelo industrial de la provincia, según informa el corresponsal de «Ya».

La expansión de Vigo pelagra por la lenta tramitación burocrática de los expedientes. Hoy no podría montarse una industria de tipo medio en la ciudad por mucho interés que ofreciese. No hay asentamiento, y si iniciativas, por supuesto. Para cuando se resuelva el problema puramente administrativo de la calificación del suelo, habrá que atender el no menos importante de dotar de infraestructura al mismo.

Esta es la razón de la oferta de la Caja de Ahorros, propuesta condicionada.

Aspira el consejo de la institución a que, a cambio de esa dedicación de cinco mil millones de pesetas a preparación de suelo industrial, el titular de Planificación y Desarrollo consiga de su colega de Hacienda que se compute esa cantidad como inversión obligatoria.

Se solicita también, a cambio, pa-

## El Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos del Centro se reúne en Avila

Avila, 5.—En la sede de la delegación provincial del Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos del Centro de España se celebrará mañana, día 6, una junta de gobierno, a la que asistirá el presidente del Colegio Oficial de Madrid, secretario y tesorero, contador y vocales, así como los presidentes delegados de Salamanca, Soria, Guadalajara, Ciudad Real, Cuenca, Toledo y Segovia.

Posteriormente se celebrará un acto en el palacio de Valderrábanos. Cifra.

## López Rodó y los duques de Cádiz presidirán el Día de la Hispanidad en Sevilla

Sevilla, 4.—El ministro de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó, y sus altezas reales los duques de Cádiz presidirán en Sevilla, el día 12, diversos actos organizados con motivo del Día de la Hispanidad.

Con ellos, estarán presentes en la conmemoración de la histórica fecha, según está previsto, los representantes diplomáticos de los países hispanoamericano.

La llegada de su alteza real don Alfonso de Borbón Dampierre, presidente del Instituto de Cultura Hispánica, y su alteza real la duquesa de Cádiz se anuncia para el día 11, en tanto que el ministro de Asuntos Exteriores y los diplomáticos hispanoamericanos llegarán el mismo día 12 por la mañana.

Entre los actos programados figura, el mismo Día de la Hispanidad, una cena de gala ofrecida en los jardines de los Reales Alcázares.

## “Antes de 1980 tendremos un Gobierno europeo”

Le ha dicho Brandt al primer ministro japonés Tanaka

Bonn, 4.—Al terminar hoy en Bonn la primera jornada del primer ministro del Gobierno japonés, Kakuei Tanaka, quien mantuvo una conferencia con dos estadistas, preconizan “el diálogo constructivo entre el Japón y el Mercado Común Europeo”.

Fuentes alemanas oficiales recogieron también un importante resultado del coloquio: el canciller alemán opina que aún no será factible englobar ese diálogo con el contacto trasatlántico entre la Comunidad y los Estados Unidos, tal y como lo desearía Henry Kissinger, secretario de Estado de los Estados Unidos.

Brandt propuso a Tanaka la creación de una comisión técnica mixta nipo-germana que estudie las perspectivas de cooperación bilateral en los sectores de materias primas y energética, especialmente con vistas a la prospección y explotación conjunta de yacimientos.

“Antes de 1980 tendremos un Gobierno europeo, le ha dicho el canciller a su huésped, según los relatores federales, de modo que el Japón hará bien en prepararse para ese acontecimiento”.

Brandt ha aceptado una invitación japonesa para visitar Tokio. El ministro nipón del Exterior, Masayoshi, mantendrá conversaciones por su parte con su homólogo alemán, Scheel.—Efe.

## Poca diplomacia en la O N U



Dos de los diplomáticos acreditados ante las Naciones Unidas, Raúl Bazán, de Chile (a la izquierda) y Jamil Boroodi, de Arabia Saudí (a la derecha) se enzarzaron en una agra disputa, estando a punto de llegar a las manos. El subsecretario de la ONU, Brandford, tuvo que poner paz.

## Kissinger visitará Madrid en diciembre

Respondiendo a una invitación del ministro español de Asuntos Exteriores



Nueva York, 5.—El secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, aceptó ayer una invitación para realizar un viaje a Madrid el próximo mes de diciembre, y continuar las conver-

saciones iniciadas en Nueva York con el ministro español de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó.

La invitación para el viaje fue hecha durante la entrevista de 30 minutos que celebraron Kissinger y López Rodó en el hotel Waldor Neoyorkino este mediodía, con asistencia del embajador español en Washington, don Angel Sagaz, y otros funcionarios españoles y del departamento de Estado norteamericano.

Un portavoz español dijo que durante las conversaciones «que repasado el amplio aspecto de las relaciones bilaterales entre España y los Estados Unidos y fueron discutidos todos los temas importantes de la política mundial», pero se negó a concretar más, manifestando que podría ser perjudicial para el próximo encuentro de Madrid.

Los temas más importantes pendientes entre España y los Estados Unidos son el de la renovación del acuerdo de bases, que expira dentro de dos años, los intercambios comerciales y el papel de España en las relaciones entre Estados Unidos y Europa.

Igualmente se sabe que los Estados Unidos y, muy especialmente el nuevo secretario de Estado Henry Kissinger, conceden gran valor a los importantes lazos que unen a España con las naciones hispanoamericanas.

Don Laureano López Rodó, que termina mañana su estancia en Nueva York, asistió esta noche a una cena ofrecida en el «Metropolitan Museum» de esta ciudad, por el doctor Kissinger a diversos ministros de Asuntos Exteriores y a otras distinguidas personalidades.



# CRONICA DE LA CIUDAD

## TODO TIENE SU FIN

Parafraseando una de las más populares canciones de uno de esos grupos musicales modernos, en pleno éxito, podríamos decir que "todo tiene su fin". En el texto musical se trataba de un amor imposible; aquí, de la polémica sobre la estatua de Juan Bravo.

Como se apuntaba en una de nuestras informaciones de ayer, parece que el caso está visto para sentencia. Luego, ¿para qué tanto alboroto? Se nos ocurre preguntarnos que a qué ha conducido tanta controversia. ¿A dejar las cosas como estaban? Si ha sido así, nace una nueva interrogante: ¿Es que no se vio clara la situación desde un principio? Evidentemente ha habido un "enfrentamiento" entre las opiniones de las muchas personas que, directa o indirectamente, han participado en el suceso.

Lo malo de todo habría sido --como se ha recordado hace unas fechas-- que enzarzados en intentar encontrar el hilo final de esta madeja revuelta, se nos hayan ido de perspectiva otras cuestiones vitales para Segovia. Una sensibilización de los segovianos respecto a la conveniencia o no de llevarse la estatua del conde es importante, nadie va a dudarlo; pero si el asunto ha quedado zanjado ya, tachémosle de nuestra agenda de cosas pendientes y sigamos con la lista. Hay mucho que hacer por delante. Y todo demanda la máxima atención de los que vivimos aquí. Si en el tema de la estatua se han mostrado posiciones muy definidas a la hora de hacer prevalecer unos criterios que, siendo respetabilísimos, distaban mucho de otros, ojalá que en la cuenta pendiente que Segovia tiene consigo misma se puedan aglutinar los esfuerzos en algo común. En caso contrario, no nos irán mejor las cosas que hasta ahora.



# Información Local

## Modificaciones en el horario de trenes en el trayecto entre Segovia y Madrid

Entrará en vigor a partir del lunes próximo

Se nos informa que a partir del lunes próximo, día 8, habrá algunas modificaciones en el horario de trenes de la línea entre Madrid y Segovia, en ambos sentidos. Sin perjuicio de que en su momento insertemos el horario completo ya convenientemente corregido, para conocimiento de los lectores adelantamos las modificaciones que se producirán.

En el itinerario Segovia - Madrid se suprime como diario el tren eléctrico número 2046, que sale de nuestra ciudad a las 5,15 de la mañana y que a partir del día 8 sólo funcionará los lunes y siguientes a festivos. Por lo tanto, dicho día 8 prestará también servicio.

Definitivamente se suprime el tren que sale de Segovia a las 15,10 y que es el número 2058.

En el itinerario Madrid - Segovia queda suprimido el tren 2053, que sale de la capital de España a las 17 horas, y también deja de funcionar, como diario, el 2061, que sale de Madrid a las 21,45 y que a partir del lunes funcionará únicamente los domingos y festivos.

## Música

### La Filarmónica iniciará sus actividades este mes

Concierto coral el próximo día 12

La Sociedad Filarmónica de Segovia ha comenzado ya activas gestiones para iniciar su temporada con las características de brillantez a que nos tiene acostumbrados. Existe la intención de ofrecer un concierto de iniciación de temporada a cargo de una orquesta de cámara extranjera, para lo que se han tomado ya los primeros contactos, y se espera que dicha inauguración de temporada tenga lugar en la segunda quincena de este mes de octubre.

Por otro lado, el próximo día doce, en colaboración con la Caja de Ahorros de Segovia, que lo organiza, se celebrará un concierto de música coral en la santa iglesia catedral, a cargo de la Coral de San José de Pamplona.

## BOLETIN OFICIAL DE LA PROVINCIA

Entre las notas oficiales y anuncios que se publican en el número 118 del Boletín Oficial de la Provincia, figuran: Nota del Gobierno Civil sobre tiro con armas portátiles; recordatorio de la Caja de Reclutas sobre prohibición a éstos de usar muletas o bultos en su próxima concentración; información pública de la Delegación de Industria sobre petición de línea de energía eléctrica; una cédula de notificación del Juzgado Comarcal de El Espinar.

En concursos y subastas, anuncios de los ayuntamientos de Samboal (subasta de maderas y piñas), Sebúcor (aprovechamiento de maderas), Fuente el Olmo de Iscar (aprovechamiento del fruto de pino albar y de maderas) y de Chañe (subasta de explotación agrícola).

En la sección de Administración Municipal, relación de distritos en distintos pueblos para las próximas elecciones, publicada por las Juntas Municipales del Censo Electoral y edictos de varios ayuntamientos. Se inserta, asimismo, el calendario de silos y almacenes para este mes.

### El lunes comienza el curso en la Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B.

Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B.—Se pone en conocimiento de los alumnos y alumnas matriculados en este centro de los cursos segundo (Plan 1967); segundo (Plan 1971) y tercero (Plan 67-práctico) que el comienzo de curso tendrá lugar el próximo lunes día 8 de octubre a las 11,30 en esta Escuela Universitaria, donde recibirán instrucciones a tales fines.

## Reunión urgente del Grupo de Trabajo de Patata para proponer al Gobierno la actuación para sostenimiento de precios

El problema ha sido planteado en el FORPPA por los señores Abril Martorell y Mombiedro de la Torre

El presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Segovia, don Arturo Acosta, ha recibido esta mañana un telegrama del presidente de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, don Luis Mombiedro de la Torre, en relación con el problema del precio de la patata. Dicho telegrama se expresa con el siguiente texto: "Me complace comunicarte que ayer en el Comité Ejecutivo del FORPPA fue planteado conjuntamente por mí y por el director general de la Producción Agraria, don Fernando Abril Martorell, el problema de la patata, acordándose reunión urgente del Grupo de Trabajo de la Patata que propondrá al Gobierno la actuación de los mercados para sostener precios. Te ruego lo hagas saber a los cultivadores de patata de esa provincia para que retengan nivel de precios en tanto comienzan las actuaciones. Saludos.—Luis Mombiedro de la Torre."

## El jefe de la Oficina Central de Planes Provinciales visita Segovia

Durante el día de hoy recorre varias poblaciones de la provincia

Alrededor de las once ha llegado esta mañana a nuestra ciudad el jefe de la Oficina Central de Planes Provinciales, don José Ignacio Trueba Jainaga, quien se ha dirigido directamente al Gobierno Civil, donde ha sido recibido por el gobernador, presidente de la Diputación, alcalde y técnicos municipales, provinciales y del Patronato para el Desarrollo de Segovia.

El señor Trueba Jainaga, que venía acompañado por funcionarios de su departamento, fue informado de la marcha del plan especial para nuestra provincia, conociendo todos los problemas de la misma que tienen relación con la Oficina Central de Planes Provinciales y estudiando la forma de poner en marcha todas las tareas pendientes de iniciación.

Finalizada la reunión en el Gobierno, el señor Trueba Jainaga, acompañado de las autoridades mencio-

## Corte de energía eléctrica, el domingo, en localidades de la provincia

Delegación Provincial de Industria. Para efectuar trabajos de reposición de aisladores en la línea de A. T. de Zamarramala, «Unión Eléctrica, S. A.», cortará el suministro de energía a los pueblos del sector de Bernuy de Porreros, La Lastrilla y Zamarramala, de las 8 a las 12 horas, del próximo domingo día 7.

Lo que se publica para general conocimiento.

Segovia, 5 de octubre de 1973.—El delegado provincial, Angel Lago.

## S. E. N. P. A.

### Precios de cebada en grano

Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura. Servicio Nacional de Productos Agrarios. Jefatura Provincial. Segovia.—Se pone en conocimiento de los ganaderos que este Servicio Nacional de Productos Agrarios, distribuye cebada en grano de la que tienen adquirida los colaboradores de este organismo, previa presentación en la Jefatura Provincial de certificados veterinarios acreditativos del ganado que poseen.

Los precios a que se adjudica son los siguientes:

Cebada de 6 carreras, a 560 pesetas Qm.

Cebada de 2 carreras, a 580 pesetas Qm.

Segovia 5 de octubre de 1973.—

El jefe provincial, José Bocos Cantalapiedra.

**SANTA TERESA**  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Teléfonos 411450 y 412936

## HUMOR



—En los 15.000 metros de los Juegos Olímpicos te llevarías siempre la medalla de oro...

SU RELOJ...  
**ROAMER**  
Auténtico sumergible  
**BAYON**  
Cervantes, Teléfono 411647  
(Esta casa no tiene sucursales)

# AGENDA

SABADO 6 DE OCTUBRE

Van 276 días de 1973; faltan 86. Sol: De 7,16 a 18,50.

Santoral: Santos Bruno, pb. Sagar, Román, obs., Fe, vg. Es primer sábado de mes.

Pensamiento: «No publicas tus versos, oh Lelio, y publicas los míos. Déjate, por favor, de criticar mis versos, o publica los tuyos» (Marechal).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Cronista Lecea, 6.  
José Zorrilla, 45.

# La Caja Roja

## Biona

Oiga mañana, sábado, a las dos de la tarde, por RADIO SEGOVIA, este programa con información sobre mercados ganaderos y el concurso «LA CAJA ROJA BIONA», con importantes premios ofrecidos por

H. de Vda. de José Fernández,

fabricantes en Segovia de

**PIENSOS BIONA**

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,4 mm.  
Viento del Sur.  
Temperatura máxima: 15 grados.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,4 mm.  
Viento del Sureste.  
Temperatura mínima: 7,6 grados.  
A la una de la tarde: 16,2.

## CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«Novios 68» (3 R) 95  
«Un viudo a la italiana» (4) 85 m.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, 7,30: NOVIOS 68, por Arturo Fernández y Sonia Bruno, mayores 18 años.

SIRENAS.—Hoy, 7,30 y 11: UN VIUDO A LA ITALIANA, por Carlo Giuffrè. ¡Más divertido que en ninguna otra película, mayores de 18 años.

## SEGUNDO ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

**Doña Elvira Menguez Blanco de Moína**

Falleció el día 6 de octubre de 1971

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

El funeral que se celebrará el día 6, a las diez horas y media de su mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel, será aplicado por su eterno descanso.

LA FAMILIA,

Agradecerá el recuerdo en sus oraciones.

## VIDA CULTURAL

### EXPOSICION DE M.ª ANTONIA SANCHEZ ESCALONA

En la galería de arte de La Casa del Siglo XV se inaugurará mañana una exposición de grabados de María Antonia Sánchez Escalona. La inauguración tendrá lugar a las ocho de la noche y la muestra permanecerá abierta hasta el próximo día 19.

Se da la circunstancia de que María Antonia Sánchez Escalona, joven y excelente artista madrileña, acaba de ser distinguida con el premio «José Antonio», de pintura, en el certamen celebrado en Valdepeñas y al que se presentaron 180 artistas de toda España. La dotación del premio es de 100.000 pesetas y la obra galardonada lleva por título «Esfinges».

### Antonio Horcajo, posible candidato a concejal por Madrid

La prensa madrileña recoge la dimisión del jefe local del Movimiento del Distrito de Salamanca, don Fernando Guaza Köpp, y se escribe también, que parece que igualmente ha solicitado el relevo el jefe local del Distrito de Moratalaz, don Antonio Horcajo Matesanz, segoviano. Agregan los medios informativos madrileños que se supone que estas dimisiones obedecen al deseo de estas dos personas de participar como candidatos en las próximas elecciones municipales que se celebrarán en Madrid a mediados de noviembre.

### EBANISTA-BARNIZADOR

(Buen sueldo)

Se necesita en

**muebles lázaro**

«El cumplimiento de las normas de seguridad protegerá tu vida y proporcionará tranquilidad y bienestar a tu familia. Trabajador, utiliza siempre los medios de protección adecuados»

# ¡¡FABULOSO!!

VEA LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE "MUEBLES COOPERATIVA SAN FRUTOS"

CALLE SAN FRANCISCO NUM. 32 (Frente Clínica Dr. Gila)



muebles lázaro



muebles lázaro



muebles lázaro

DORMITORIOS desde 990 pts. MENSUALES  
ENORME SURTIDO ● MAS ECONOMICO

SALONES desde 780 pts. MENSUALES  
● MEJOR CALIDAD

TRESILLOS desde 400 pts. MENSUALES  
● SERVICIO INMEJORABLE...

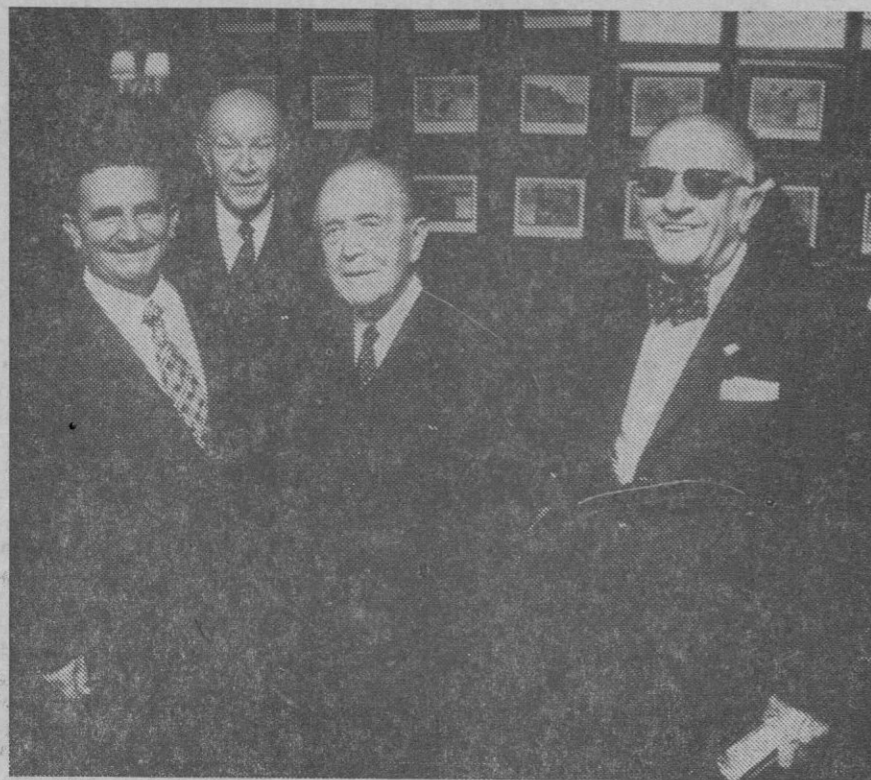






## PRESENTACION DEL PRIMER NUMERO DE LA REVISTA "BIOGRAMA"

Está dedicado a la vida y obra del médico segoviano profesor Teófilo Hernando, fundador de la escuela española de Farmacología



El Dr. Hernando en un momento de la presentación del primer número de "Biograma"

En un «pub», madrileño ha tenido lugar la presentación de la revista médica «Biograma», a los medios informativos, médicos y farmacéuticos. La nueva publicación es editada por la empresa «Nova Press Española» y la dirige el periodista Gonzalo Martín Marín. Su propósito es dotar a los profesionales de la Medicina de una publicación biográfica única en su género. Este primer número de la revista, que tendrá periodicidad mensual, está dedicado al ilustre segoviano profesor don Teófilo Hernando Ortega, bajo el título «Don Teófilo, cien años de medicina española». En él se recoge la vida y obra del doctor Hernando, catedrático de Farmacología y fundador de la moderna escuela española de esta especialidad. A través de las variadas secciones de «Biograma», se refleja la trayectoria profesional de los noventa y tres años que llenan esta intensa vida dedicada a la investigación y a la enseñanza.

El profesor Hernando, nacido en Torreadrada (Segovia) fue discípulo (y después médico) de Cajal y de otros eminentes catedráticos de la antigua Facultad de San Carlos. Tras una breve etapa de formación en Alemania obtuvo en 1912 la cátedra de Farmacología de Madrid. Más de catorce mil médicos españoles han sido alumnos del profesor Hernando y entre ellos destacan los doctores Marañón, Jiménez Díaz, Severo Ochoa, Grande Covián, Velázquez, Valdecasas, Arrese, etc. Hasta hace tres años, no dejó de ver enfermos de los que tiene archivadas más de sesenta mil fichas clínicas. Este dilatado ejercicio profesional le ha valido el afectuoso título de «Patriarca de la Medicina española», con que es conocido entre los médicos españoles y ha justificado plenamente el que la revista «Biograma» le dedicara su primer número.

En él, el doctor Hernando habla de temas como la enseñanza de la Medicina, la investigación y el ejercicio médicos, la emigración de cerebros, la Medicina social, el sistema de oposiciones, etc.

Al acto de presentación, junto a directores de los medios informativos, asistieron los profesores Hernando, Velázquez, García de Jalón y Arrese, y numerosos médicos y representantes de la industria farmacéutica.

El acto de presentación, junto a directores de los medios informativos, asistieron los profesores Hernando, Velázquez, García de Jalón y Arrese, y numerosos médicos y representantes de la industria farmacéutica.

El profesor Hernando, nacido en Torreadrada (Segovia) fue discípulo (y después médico) de Cajal y de otros eminentes catedráticos de la antigua Facultad de San Carlos. Tras una breve etapa de formación en Alemania obtuvo en 1912 la cátedra de Farmacología de Madrid. Más de catorce mil médicos españoles han sido alumnos del profesor Hernando y entre ellos destacan los doctores Marañón, Jiménez Díaz, Severo Ochoa, Grande Covián, Velázquez, Valdecasas, Arrese, etc. Hasta hace tres años, no dejó de ver enfermos de los que tiene archivadas más de sesenta mil fichas clínicas. Este dilatado ejercicio profesional le ha valido el afectuoso título de «Patriarca de la Medicina española», con que es conocido entre los médicos españoles y ha justificado plenamente el que la revista «Biograma» le dedicara su primer número.

En él, el doctor Hernando habla de temas como la enseñanza de la Medicina, la investigación y el ejercicio médicos, la emigración de cerebros, la Medicina social, el sistema de oposiciones, etc.

Al acto de presentación, junto a directores de los medios informativos, asistieron los profesores Hernando, Velázquez, García de Jalón y Arrese, y numerosos médicos y representantes de la industria farmacéutica.

El acto de presentación, junto a directores de los medios informativos, asistieron los profesores Hernando, Velázquez, García de Jalón y Arrese, y numerosos médicos y representantes de la industria farmacéutica.

El acto de presentación, junto a directores de los medios informativos, asistieron los profesores Hernando, Velázquez, García de Jalón y Arrese, y numerosos médicos y representantes de la industria farmacéutica.

## Las nuevas disposiciones del Régimen General de la Seguridad Social

La jurisdicción del trabajo, única competente para resolver los conflictos colectivos o individuales

El articulado segundo de la ley 24/72 de 21 de junio sobre financiación y perfeccionamiento de la acción protectora de la Seguridad Social precisa que la jurisdicción del trabajo es la única competente para conocer, resolver y ejecutar sus decisiones en los conflictos individuales que se promueven en la rama social del derecho, así como en los conflictos colectivos del trabajo en los casos en que así lo disponga la legislación.

La calidad de las personas estará determinada, a su vez, por el hecho de que las partes ostenten la condición de trabajador, persona protegida por su Seguridad Social, empresario, entidad gestora o que colabore en la gestión conforme a la legislación sustantiva de la Seguridad Social. La calidad del asunto requiere que éste se halle comprendido en alguno de los apartados siguientes:

Los conflictos que se produzcan entre empresarios y trabajadores o entre trabajadores del mismo o distinto empresario como consecuencia del contrato de trabajo. Se considerarán empresarios del Estado, las Diputaciones y los Ayuntamientos respecto de los trabajadores que tengan a su servicio, sin otras excepciones que las que expresamente señale la legislación.

### COMPETENCIA

Después de enumerar otras causas, añade que será Magistratura competente para conocer de estas contenciones de los servicios o de la prestación del demandante.

Cuando el litigio surja entre trabajadores sólo, prevalecerá el fuero de los demandados.

Sigue luego el articulado señalando: procesos ordinarios y especiales. Se determina que «el trabajador podrá reclamar ante la Magistratura de Trabajo contra el despido acordado por la empresa cuando lo considere improcedente».

En este caso, deberá hacerlo mediante demanda dentro del plazo de quince días hábiles siguientes a aquel en que se hubiere producido, prorrogable por otros tres, si el lugar de trabajo fuera distinto a la localidad en que la Magistratura reside, siendo el citado plazo de caducidad a todos los efectos.

Si se promoviera demanda por

despido contra una persona a la que erróneamente se atribuya la cualidad de patrono y se acreditase en juicio que lo era un tercero, podrá el trabajador promover nueva demanda contra éste sin que comience el cómputo del plazo de caducidad hasta el momento en que conste quien sea el empresario.

En todos los casos en que se declare el despido improcedente se concederá al trabajador que hubiese sido despedido una indemnización complementaria equivalente al importe de los jornales que hubiera devengado durante la sustanciación del procedimiento, a partir de la fecha de presentación de la solicitud de conciliación sindical y en su defecto, de la de la demanda ante la Magistratura.

Cuando un trabajador ostente cargo electivo de carácter sindical, en-lace de la Sección Femenina de «FET» y de las «JONS»; jurado de empresa o la cualidad de caballero mutilado para ser trasladado, sancionado o despedido como consecuencia de faltas en el trabajo, será preceptivo la previa instrucción de expediente en el plazo máximo de un mes, en el que será oído el trabajador por cinco días, admitiéndose los descargos y pruebas que propongan.

Las sentencias dictadas por la Magistratura de Trabajo condenatorias al pago de pensiones y subsidios de Seguridad Social serán ejecutivas, aunque el demandante o condenado interponga recursos de casación o suplicación.

El texto de esta disposición entra

en vigor dentro de veinte días, contados a partir de hoy.

Las resoluciones judiciales que se dicten con posterioridad a la entrada en vigor de este texto se acomodarán a lo dispuesto en el mismo en cuanto a los recursos procedentes.—Cifra.

## Nuevo uniforme para los carteros urbanos

Madrid, 5.—El uniforme reglamentario de invierno, para carteros urbanos, será de color gris azulado y estará compuesto de guerrera, pantalón, gorra, chaquetón, camisa, corbata negra, cinturón y zapatos, según orden del Ministerio de la Gobernación que hoy inserta el «Boletín Oficial del Estado».

La guerrera irá abierta, con solapas ligeramente entallada, con abertura posterior y llevará cuatro bolsillos de parche, con tapa abrochable, una fila de botones, con emblemas reglamentarios, que al igual que los botones, serán de metal dorado.

El pantalón será recto, sin vuelta y sin vivos.

La gorra será adaptada a la de tipo americano, de ocho picos, con visera charolada, barboquejo y emblema.

El nuevo uniforme será dotado con una camisa y una corbata negra y el calzado, será negro de box-calf, con piso de suela o goma, indistintamente.—Cifra.

## Alejandro Fernández Sordo será el nuevo secretario general de la Organización Sindical

Manuel Blanco Tobío, director general de Prensa

Madrid, 4.—Don Alejandro Fernández Sordo, ahora director general de Prensa, sustituirá en su cargo al actual secretario general de la Organización Sindical, don Rodolfo Martín Villa, según se ha manifestado a Cifra en fuentes bien informadas.

De esta sustitución se trató preceptivamente en la reunión del Comité Ejecutivo Sindical, que tuvo lugar el miércoles en la Casa Sindical, bajo la presidencia del ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique García-Ramal.

En cualquier caso, la noticia del Comité Ejecutivo Sindical, por el momento, aunque se supone que lo será esta misma semana.

En cuanto al señor Martín Villa, siempre según las mismas fuentes, pasaría a desempeñar la presidencia de un Banco oficial.

SE CONFIRMA QUE DON MANUEL BLANCO TOBÍO SUSTITUIRÁ AL SEÑOR FERNANDEZ SORDO

Madrid, 4.—Se confirma que don Manuel Blanco Tobío sustituirá a don Alejandro Fernández Sordo en la Dirección General de Prensa.

Se espera que para sustituir al señor Blanco Tobío en la Dirección General de Cultura Popular sea nombrado don Ricardo de la Cierva, en la actualidad director de la Editora Nacional.

LEA VD. EL ADELANTADO

## Henry Ford II se entrevistó con el ministro de Industria

La producción comenzará en el año 1976

Madrid, 4.—La constitución de la nueva empresa Ford España, S. A., ha sido anunciada por Henry Ford II, presidente de Ford Motor Company, a la salida de la entrevista que, por espacio de una hora, mantuvo con el ministro de Industria, don José María López de Letona, a primera hora de la tarde de ayer.

El señor Ford añadió que todavía están pendientes algunos detalles para la constitución legal de la nueva empresa, pero espera que la producción de las instalaciones de Almussafes (Valencia), comiencen a finales de 1976.

Por su parte, don José María López de Letona, resaltó que un proyecto de tanta envergadura como el de la Ford España requiere resolver muchos detalles, causa de que tengan lugar tantas entrevistas, aunque todo se esté desarrollando normalmente.

Se ha podido saber en medios relacionados con la compañía que la constitución de Ford España, S. A., se efectuará esta semana o la próxima, firmando la escritura Carl Levy, futuro director de la misma.

También se ha podido saber que la compañía invertirá un total de 500 millones de pesetas en formación profesional, cuyos cursos se darán en la mayoría de los casos por medio del PPO. Asimismo, el volumen de salarios se ha calculado que ascenderá el primer año a 1.300 millones de pesetas, y el total de vehículos fabricados será de unos 250.000, ampliables a 400.000.—Cifra.

## Detenidos tres dirigentes del Partido Comunista de Cataluña

Barcelona, 4.—Tres activos dirigentes del Partido Comunista de España «marxista-leninista» han sido detenidos por funcionarios de Policía afectos a los servicios de investigación social de la Dirección General de Seguridad y a la sexta Brigada Regional de Investigación Social de la Jefatura Superior de Policía de Barcelona.

Se trata de Alejo Mesón Dona, Angel Moreno González y Ana Monte Quer, los cuales ostentaban en Cataluña la máxima responsabilidad en calidad de dirigentes del estamento orgánico «Comité regional de Cataluña», del Partido Comunista de España.

El mencionado Partido Comunista de España, según nota facilitada por la Jefatura de Policía, preconiza en su línea política la violencia revolucionaria y el empleo de las armas para el cumplimiento de sus fines, bajo cuya dirección se han llevado a cabo actos vandálicos contra la propiedad, atentados graves contra las

personas e incluso el asesinato de un agente de la autoridad de Madrid, durante los sucesos del pasado mes de mayo».

«El Comité regional desarticulado—añade la nota—llevaba el control de una serie de estamentos inferiores al mismo, con misiones específicas de agitación y subversión, tanto en el campo universitario y de enseñanza media, como en el laboral, profesional y en la juventud en general, contando, además, con unas organizaciones denominadas «de masas», aparentemente de índice sindical, pero dirigidas por el citado «partido comunista».—Cifra.

## ¿BLAS PIÑAR, EMBAJADOR EN FILIPINAS O BRASIL?

Y el rumor de cada día, rumor, por otra parte que parece que tiene bastantes visos de verosimilitud. El Gobierno en sus deseos de integración de todas las familias políticas del sistema, parece que ha ofrecido la Embajada de España en Manila a Blas Piñar, consejero nacional designado e inspirador de la revista integrista «Fuerza Nueva», según informa, José Oneto. Blas Piñar se ha distinguido por su lucha en contra del anterior Gobierno y en sus ataques al exministro de Asuntos Exteriores Gregorio López Bravo.

La duda en estos momentos está bajada de Filipinas o la de Brasil, en si el señor Piñar ocuparía la Em-

parecer también le ha ofrecido el ministro de Asuntos Exteriores, Laureano López Rodó. Hasta ahora el único defecto de estos posibles rumores habría que buscarlos en la revista «Fuerza Nueva», que esta semana dedica su primera página de tipografía a «Don Laureano». «Nadie duda en España dice el semanario de Blas Piñar—de la inteligencia de don Laureano. Ni de su capacidad de trabajo y honradez. Tres virtudes, tres, a resaltar porque no abundan en la cosa pública. Pero si encima, como ministro de Asuntos Exteriores resulta un lidiador de postín, pues fenómeno».

## EFICACIA - RAPIDEZ - ATENCION

encontrará usted en los servicios de las distintas secciones de la

# CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

(de la Confederación Española de Cajas de Ahorros)

QUE SE ENCARGA DE REALIZAR, POR CUENTA DE USTED, TODAS LAS OPERACIONES FINANCIERAS QUE PRECISE SU NEGOCIO Y EL ABONO DE TODOS LOS RECIBOS DE LOS GASTOS DE SU HOGAR (TELEFONO, ELECTRICIDAD, PLAZOS, COLEGIOS, ETC.)

CUSTODIA DE VALORES

COBRO DE DIVIDENDOS



CUENTAS CORRIENTES

PAGO DE RECIBOS

TRANSFERENCIAS

CHEQUES DE VIAJE, ETC.

Grandioso sorteo de premios con motivo del

## XLIX DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

# DISCOS

La Casa del Siglo XV

# REGALOS

Todo el mundo a su alcance con un transistor

# CICLOPE

Valdevilla, 60. Segovia



# Aquí, todos los DEPORTES

## ATLETISMO

### Siguen batiéndose marcas provinciales Exito del equipo de decatlón en Valladolid

El sábado salían para Valladolid cinco atletas de nuestra provincia. Iban a participar en las pruebas de decatlón, octatlón, pentatlón y tetatlón. La abundancia de participantes vallisoletanos restaba muchas posibilidades a nuestros atletas, salvo en la prueba de pentatlón donde ganó nuestra atleta Amparo Herrero consiguiendo un resultado mediocre en cuanto a marcas dado que, como hemos dicho, fue una prueba de poca participación. Ella no obstante ganó las cinco pruebas consiguiendo las siguientes marcas: 20 s. 8 d. en 100 metros vallas; 1-15 en altura; 7,56 en peso; 3,36 en longitud, y 32 segundos en 200 metros lisos.

Lo más importante era lograr marcas e intentar batir los records de estas especialidades. Los 1.600 puntos de Amparo en pentatlón y los conseguidos por Raquel en tetatlón femenino son establecidos como nuevos records provinciales.

En la categoría masculina tanto Bravo como Estévez no puntuaron en todas las pruebas de la segunda jornada, cuando llevaban una primera bastante buena.

Las máximas esperanzas estaban en José I. de la Calle Gómez, el cual estuvo muy regular en todas ellas. Se había previsto acercarse a los 400 puntos en cada prueba a excepción de los saltos de altura y pértiga donde se haría unos 300 que quedarían equilibrados con unos 500 puntos en disco y 1.500 metros. No obstante en la primera jornada desde la primera prueba todo fue viento en popa y se consiguió superar en todas las pruebas los 400 puntos a excepción de la altura donde logró su mejor marca lo que le valió 300 puntos. Sus marcas en la primera jornada fueron 12 segundos 9 décimas en 100 metros; 5,28 metros en longitud; 9-42 metros en peso; 1,40 metros en altura; 59 segundos en 400 metros. Al terminar esta jornada Calle se encontraba en tercer lugar en octatlón y cuarto en decatlón aunque sabíamos que su segunda jornada es la más fuerte.

Al llegar ésta abandonaron algunos de los participantes al no dominar la prueba de vallas o la de pértiga. En las vallas fueron segundo Calle y tercero Bravo y en este mismo orden continuaría toda la jornada. Calle sólo falló un poco en los 1.500, pero estuvo soberbio en pértiga donde consiguió mejorar su plusmarca personal saltando 2 metros 70 centímetros.

En total ¡4.315 puntos en decatlón! que superaban el record provincial anterior en más de 500 puntos.

Muy pronto la temporada de cross, sin embargo, las actuaciones fueron de categoría y algunas constituyeron una verdadera sorpresa, como el record provincial de diez mil metros marcha batido por Rafael Sanz Ajo que borra de las tablas de records a uno de los más antiguos. Sólo quedaban tres records por batir en fecha posterior a 1970, éste era uno de ellos. Y decimos que es una sorpresa ya que los 51-19 son una de mejores marcas nacionales a pesar de que el atleta no ha entrenado específicamente esta prueba.

Otra sorpresa lo constituyeron los 33 metros de Fernando Fuentetaja que se encuentra entre los 20 mejores lanzadores de su categoría juvenil y que borra en esta prueba a su primo Valeriano Fuentetaja que ha sido sin duda el mejor de los lanzadores con que contó el Blume antes de 1971 y al que nos gustaría volver a ver lanzar en la categoría senior a que creemos que aún tiene muchas posibilidades.

Más esperado era el record de 4 por 100 metros femenino ya que las marcas individuales de cada una de las componentes así lo indicaba. También su marca es de las 20 mejores de España. Queremos hacer constar que si repetimos tanto el puesto de los atletas en el «ranking», de los 50 ó 100 mejores especialistas nacionales es para que algunos atletas que se sobreestiman y se creen como lo único bueno del atletismo segoviano, se den cuenta de que ellos no son más que una parte del magnífico plantel de atletas que están apareciendo en nuestra provincia.

Julio Ortega ganó en la categoría juvenil el peso, el disco y la jabalina con marcas de gran categoría. Sevillano ganó con facilidad la prueba de 100 metros consiguiendo una buena marca.

En las próximas semanas les haremos un resumen de lo que ha sido la temporada presente y lo que se proyecta ya para la próxima.

L. M. y F.

## EUROBASKET 73

### Sorprendente pero merecidísima victoria española sobre la URSS (80-76)

En el segundo tiempo se superaron trece puntos de desventaja

### LA FINAL, CONTRA YUGOSLAVIA

Barcelona, 4.—España se ha proclamado finalista del XVIII Campeonato de Europa de baloncesto, Eurobasket-73, al vencer a la selección nacional de Rusia por el tanteo de 80 a 76. El primer tiempo finalizó con ventaja de la URSS por 45 a 40.

Arbitros: Onnaghe (Canadá) y Paszucha (Polonia).  
Equipos y anotadores:  
Rusia: Poulaskas (19), Miloser (5), Bolechev (12), Edechko (6), Botov (16), Kovalenko E. (2), Pavlov (6) y Kovalenko F. (10).  
España: Ramos (16), José Luis

Sagivela, Brabender (20), Luyk (8), Santillana (6), Buscató (16), Rullán (4), Cabrera (2) y Estrada (8).  
La selección nacional española ha vencido, contra todo pronóstico, a la selección nacional de la URSS en el hoy, incomparable marco del Palacio Municipal de los Deportes de Barce-

lona, en donde un apasionado y enervado público animó con una fuerza inusitada todas las acciones de la selección nacional española. A partir de ahora, pase lo que pase, el triunfo de España es realmente impresionante. La medalla de plata ya está en poder de nuestra selección nacional.

El triunfo español ha sido categórico, ganado a pulso, segundo a segundo, con fuerza, con corazón y ganas. El equipo ruso, mucho mejor, tanto técnica como físicamente, ha tenido que inclinarse ante el gran poderío de fuerzas expuesto por el conglomerado español.

El primer tiempo fue de acusado dominio de Rusia, que, jugando con más técnica, fue imponiéndose a una selección española que exponía más con el corazón que por la técnica. El primer tiempo finalizó con el resultado de 45 a 40 a favor de la URSS.

Luego, la URSS, en el segundo tiempo, llegó a aventajar a España por 13 puntos. No obstante, el equipo español, siempre apoyado extraordinariamente por un público no menos extraordinario, y haciendo gala de una fuerza increíble fue, paulatinamente, restando diferencias y finalmente haciéndose con el mando del juego y a la vez del partido.

Factor preponderante en el triunfo hispano fue la gran actuación de «Nino» Buscató, Vicente Ramos y Miguel Angel Estrada, tres hombres efectivos en el triunfo más importante en toda la historia del baloncesto español.

#### EL OTRO FINALISTA, YUGOSLAVIA

Badalona (Barcelona), 4.—Con el resultado de 96 a 71, ha vencido la selección nacional de Yugoslavia a la de Checoslovaquia en partido de baloncesto correspondiente al campeonato de Europa «Eurobasket-73», jugado esta noche en el Pabellón Deportivo del Juventud de Badalona. Se llegó a la media parte con el resultado de 46-31 favorable a Yugoslavia.

Arbitros: Bengsten (Alemania Federal) y Monnier (Francia).

#### OTROS RESULTADOS

(Puesto quinto al octavo)  
Bulgaria, 76; Turquía, 67.  
Italia, 94; Israel, 73.  
(Puestos noveno al duodécimo)  
Rumania, 89; Grecia, 78,  
Francia, 67; Polonia, 62.

#### PROGRAMA PARA HOY

18,00 horas: Turquía-Israel (séptimo y octavo puestos).  
20,00 horas: Bulgaria-Italia (quinto y sexto puestos).  
22,00 horas: URSS - Checoslovaquia (tercer y cuarto puestos).

#### PROGRAMA PARA MAÑANA

18,00 horas: Polonia-Grecia (undécimo y duodécimo puestos).  
20,00 horas: Rumania-Francia (noven y décimo puestos).  
22,00 horas: España - Yugoslavia (primero y segundo puestos).



El delirio en el Palacio de Deportes de Barcelona. Había pasado el último segundo del encuentro entre España y Rusia y el marcador señalaba el 80-76 que sentenciaba el partido a favor de los españoles. Jugadores, suplentes, público, todos saltaron a una. Alegría, alborozo, griterío, abrazos, los naturales estrujamientos a los vencedores y su seleccionador, Díaz Miguel, llevado a hombros.—(Foto Cifra.)

## CONGRESO OLIMPICO

### Se confirma en su labor a una comisión tripartita del C. O. I.

#### Lema: "El deporte por un mundo en paz"

Varna (Bulgaria), 4.—Al final de tres jornadas de trabajo del X Congreso Olímpico, la Comisión Tripartita cerca del Comité Olímpico Internacional, integrada por miembros de este organismo, de las Federaciones Internacionales Deportivas y los Comités Nacionales Olímpicos, ha sido mantenida y confirmada en su

labor, así como un triunvirato instituido en el C.O.I.

Las recomendaciones de la Comisión Tripartita, clausurado el X Congreso Olímpico, han sido las siguientes:

— La Comisión Tripartita debe ser mantenida y permanecer bajo la presidencia del presidente del Comité Olímpico Internacional, hasta que la Comisión Permanente de dicho organismo apruebe su reglamento y futura composición.

— Ante la celebración de futuros congresos los procedimientos y temas serán discutidos por el C. O. I. conjuntamente con las F. I. S. y los C. N. O. En ningún caso, sin embargo, será impedimento para las reuniones regulares de la Comisión Ejecutiva del C. O. I. con las F. I. S. y los C. N. O.

— Las reglas de admisión del C. O. I. deberán ser puestas al día, y se constituirán comisiones mixtas, tripartitas o bipartitas, según se estime conveniente, bajo la presidencia de dicho organismo.

— Los tres organismos, C. O. I., F. I. S. y C. N. O., tratarán de incluir mujeres en sus comisiones.

— Estudiarán la posibilidad de tener más estrechos contactos con los atletas.

— Se recabará la ayuda de los Gobiernos para desarrollar el deporte en sus respectivos países.

— Los discursos pronunciados en el Congreso y los intercambios de puntos de vista, han aportado una contribución inestimable para el éxito del movimiento olímpico en el futuro, y todas las sugerencias serán estudiadas.

— Los Comités Nacionales Olímpicos tomarán las medidas necesarias para proteger los emblemas olímpicos en sus respectivos países.

— Ha sido muy apreciada la puesta en vigor del programa de solidaridad olímpica, en beneficio de los Comités Nacionales Olímpicos, y la Comisión pidió al C. O. I. asegurara una coordinación con las Federaciones Internacionales para evitar dobles esfuerzos.

— Los Juegos Olímpicos y el Movimiento Olímpico tienen una labor social y deportiva importante y permanente que cumplir.

— El Congreso ha demostrado la buena voluntad y el deseo de cooperación de todas las organizaciones reunidas bajo el lema: «El deporte por un mundo en paz».

\*\*\*

Argel, 4.—«Argelia presentará su candidatura para organizar los Juegos Olímpicos de 1984», según palabras del ministro argelino de Deportes y de la Juventud, Abdallah Fadhel.

Fadhel hizo estas declaraciones al periódico «El Moujahid», órgano oficial del partido revolucionario argelino. También dijo el ministro que Argel no tendría muchos problemas para realizar estos Juegos Olímpicos, ya que con anterioridad habría sido sede de los Juegos del Mediterráneo y de los Juegos Africanos, disputados en 1975 y 1978, respectivamente.

## HIPICA

### MARTINEZ VALLEJO TRIUNFA EN LISBOA

Lisboa, 4.—El caballo «Romántico», montado por Martínez Vallejo, ha sido el triunfador de la primera ronda de las dos pruebas disputadas ayer dentro del concurso hípico que se está desarrollando en esta ciudad. «Romántico» hizo el recorrido sin penalización y en un tiempo de 69 segundos 9 décimas.

Los también españoles Alfonso Segovia (con Tic Tac) y Alvarez Cervera, se clasificaron en cuarta y décima posición, respectivamente.

## LA DANZA DE LOS FICHAJES

La Coruña, 4.—Ha firmado compromiso por el Deportivo de La Coruña el futbolista argentino Juan Carlos Gómez Zaizer, de 22 años, natural de la provincia argentina de Chaco, hijo de padre español, de Alhama (Almería).

Juan Carlos comenzó en el equipo infantil del Newell's old Boys, y a los 19 años pasó a la plantilla del San Lorenzo de Almagro. La última temporada estuvo cedido al Platense. Ha actuado junto con Ayala y Heredia.

Su posición es de delantero centro y se califica como hombre de área.

## TRACTORES DE OCASION

Totalmente reacondicionados  
Con garantía - Facilidades de pago  
Visítenos en Ctera. San Rafael 64,  
o llámenos al teléfono 421626  
MOSA-CHRYSLER ESPAÑA

## CEMENTO VALDERRIVAS

Celosías y ventanales de hormigón «SAS» - Almacén de materiales de construcción «ROBLEDAÑO»  
BENITO CALVO MERINO  
Calle de Cuéllar, 3 al 7  
Teléfonos 414904 y 412404  
Suministros directos de fábrica.

## EN SEGOVIA

Pocas actuaciones ya que la mayoría de los atletas se encuentran en periodo de descanso para comenzar

## SIN NOVEDAD EN LOS EQUIPOS SEGOVIANOS

Todo marcha bien hasta el momento. Parece que no hay novedades en los equipos segovianos, con vistas a los encuentros que han de jugar el domingo próximo. La Segoviana se desplazará a Ciempozuelos para enfrentarse al Apostolado, que anda hacia la mitad de la tabla, y el Acueducto recibirá a El Tiemblo, bastante peor clasificado que los locales.

Mañana, no obstante, podremos informar de las últimas novedades de ambos clubs, esperando que puedan disponer íntegramente de las respectivas plantillas.

Los goleadores del Acueducto, según nota que se nos facilita, son los siguientes: Chiqui, con 4 tantos; Segovia, con 2, y con uno, Miguel Angel y Julio.

## GOLF

### Barrios, segundo en el torneo de campeones

París, 4.—El jugador español Valentín Barrios se encuentra en segundo lugar del «Torneo de Campeones» de golf que se está disputando en Saint Nom la Breteche (cerca de París).

Al término de la primera jornada la clasificación quedó establecida de la siguiente manera:

1. Johnny Miller (Estados Unidos), recorrido en 68 golpes.
2. Valentín Barrios (España), en 69 golpes.
3. Charles Coody (EE.UU.), 70.

# INGCA

Apertura de curso día 8 de octubre  
Informes en José Zorrilla n.º 70

TURISMO
SECRETARIADO
CONTABILIDAD
BANCA
MECANOGRAFIA
TAQUIGRAFIA
ESTENOTIPIA
INGLES
FRANCES
ALEMAN

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

**CLINICA GILA**  
Traumatología—Cirugía general, Vascular — Varices  
Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos  
Consulta de 10 a 1  
San Francisco, 23 Segovia Teléfonos 415492 y 412088

<p style="text-align: center;">FRANCISCO DE JUAN</p> <p>A. Respiratorio Espirometría Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6, excepto sábados Gobernador Fernández Jiménez, 17</p>	<p style="text-align: center;">E. FERNANDEZ DIVAR</p> <p>Cirugía general - Traumatología Rayos X Consulta diaria de 12 a 2. Infanta Isabel, 12 Teléf. 411825</p>
<p style="text-align: center;">TOMAS ROLDAN</p> <p>Corazón y aparato circulatorio Consulta en la Clínica del Dr. Gila San Francisco, 23. Segovia Consulta, de 3 a 6 tarde todos los sábados</p>	<p style="text-align: center;">CARLOS DE LA FUENTE</p> <p>Puericultor del Estado Jefe hospitalización pediatra de la Seguridad Social Enfermedades de la infancia Consulta II mañana pidiendo hora Avda. Fernández Ladreda, 18 Teléfono 413971</p>

## Un jugador del Ajax, detenido por tráfico de drogas

París, 4.— Hans Smít, futbolista holandés que juega como reserva en el equipo Ajax, de Amsterdam, ha sido detenido por tráfico de drogas, según comunicaron esta tarde en París los servicios de policía.

El jugador se disponía a entregar 250 gramos de la llamada «heroína de Amsterdam» (azúcar marrón) a dos revendedores de la capital francesa, que también fueron detenidos. Los consumidores son clientes de varios bares del barrio de Saint Germain des Pres y de Pigalle.

Hans Smít, según primeras constataciones de la policía, efectuó en los últimos meses unos diez viajes a París, y sus beneficios por la venta de heroína en los dos últimos meses pueden ser calculados en 70.000 francos (casi un millón de pesetas).

No gaste dinero en reparaciones.

Cambie su viejo Televisor por un modelo 1974. (Valoramos el viejo más que nadie)

**CICLOPE** Valdevilla, 60



## No podrá haber acuerdos entre la C.E.E. y los países mediterráneos en el tiempo fijado

Bruselas, 4.—"Las oportunidades de concluir los acuerdos entre la C.E.E. y los países mediterráneos con tiempo suficiente para que entren en vigor en la fecha prevista del primero de enero de 1974 son muy débiles, por no decir nulas".

Esto es lo que escribe hoy el boletín diario "Europe", considerando generalmente como reflejo oficioso de los puntos de vista de la comisión del Mercado Común Europeo. España se encuentra entre los países mediterráneos a los que se refiere "Europe".

Según la publicación, la realidad es que "los países mediterráneos con los que se abrieron negociaciones no aceptan las propuestas comunitarias sobre el contenido de los acuerdos a concluir. En estas condiciones, pretender que los plazos proyectados sean respetados significaría pretender que la C.E.E. acepte más o menos tal cual las contrapropuestas de los países mediterráneos".

Rehuyendo calificar las propuestas hechas por la C.E.E., que todos los países mediterráneos, y no uno sólo, lo cual es un hecho significativo, han rechazado, "Europe" afirma, por el contrario, que lo anterior —aceptación por la C.E.E. de las contrapropuestas de los mediterráneos— "no es evidentemente posible, pues estas contrapropuestas van frecuentemente más allá de lo que parece aceptable".

### NO HAY BASE PARA UN ACUERDO

El diario concluye en que "habrá que tomar nota de que las bases para un acuerdo general no existen aún y prever un nuevo periodo de reflexiones por parte de las instancias políticas responsables sobre sus posturas respectivas: El Consejo de Ministros comunitario por un lado y los gobiernos de los países mediterráneos por otro".

"Europe" advierte que las discusiones dentro del Consejo de ministros —los próximos 4 y 5 de noviembre— serán sin duda difíciles y que, aunque la segunda fase de negociaciones con los países mediterráneos se encuentra aún en curso —España debe celebrar esta segunda fase los próximos 18 y 19 de octubre— "está claro que las posturas respectivas no se van a modificar y que sólo podrán esclarecerse y precisarse".

### LOS PROBLEMAS MAS IMPORTANTES

El boletín resume en cuatro interrogaciones los problemas más importantes que se plantean a los ministros de la C.E.E. cara a los acuerdos con los países mediterráneos afectados —España, Israel, Marruecos, Argelia y Túnez—. Estos interrogantes son los siguientes:

— ¿Le es posible a la Comunidad abrir sus fronteras a los productos agrícolas de los países mediterráneos en una proporción sensiblemente mayor con relación a las propuestas actuales?

— ¿Le es posible a la Comunidad modificar profundamente la oferta hecha a Argelia en materia de vinos?

— ¿Se inscribiría dentro de las orientaciones de la política energética comunitaria una mayor "apertura" a los productos petrolíferos refinados de los países mediterráneos?

— ¿Es aceptable revisar bastante profundamente el ritmo de desmovilización tarifaria que la C.E.E. pide a España y a Israel para sus propias exportaciones en el sector industrial?—Efe.

## Decisión a favor del líder comunista chileno Corvalán en la ONU

Según la junta militar aún no se ha dictado sentencia contra el

Santiago de Chile, 4.—Un portavoz de la junta militar del Gobierno declaró ayer que aún no había sido dictada sentencia contra el que fuera secretario general del partido comunista chileno, Luis Corvalán.

Respecto a la campaña que se ha hecho en diversos países de Europa y América en favor de Corvalán, la fuente militar dijo que "no aceptará que ningún Gobierno extranjero interceda en favor de Corvalán".

Luis Corvalán Leppe, de 57 años, fue detenido el jueves de la semana pasada. Se encuentra recluido en la Escuela Militar, donde es juzgado por los delitos de "alta traición a la patria, subversión, infracción a la ley de control de armas y por presuntas estafas cometidas por miembros del partido comunista en industrias estatales".—Efe.

### EN LA O.N.U.

Naciones Unidas, 4.—La Asamblea General de las Naciones Unidas interrumpió ayer la audiencia de declaraciones de ministros de Relaciones Exteriores para discutir con carácter de urgencia el futuro del líder comunista chileno Luis Corvalán.

La iniciativa para suspender el curso normal de la sesión fue del soviético Yakov Malik, quien solicitó que la Asamblea adoptara medidas urgentes para impedir la ejecución, anunciada para las cuatro de la tarde, de Corvalán, porque en el siglo XX no puede permitirse que una persona sea fusilada por razones ideológicas.

Los delegados ante las Naciones Unidas de Bulgaria, Polonia, Checoslovaquia, Hungría, Mongolia, República Democrática Alemana, República Socialista de Ucrania, Arabia Saudí y Cuba se sumaron a la propuesta soviética del envío de un telegrama por el secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, interesándose por el futuro de Corvalán.

### FUSILAMIENTO DEL «COMANDANTE PEPE»

Santiago de Chile, 4.—José Gregorio Liendo, más conocido como el "comandante Pepe", quien dirigía un grupo de extremistas de izquierda en una zona boscosa del sur de Chile, fue fusilado la tarde de ayer en Valdivia, después de una sentencia emitida por un tribunal militar.

La ejecución de la sentencia de muerte fue dada a conocer a través de un comunicado oficial del comandante en jefe de la Cuarta División

del Ejército, general Héctor Bravo Muñoz.

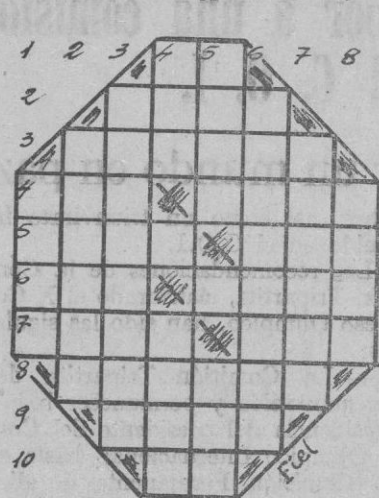
El comunicado indica que ayer, a las 20,40 horas, fue ajusticiado por fusilamiento el reo José Gregorio Liendo Vera, alias "el comandante Pepe". Dicha pena le fue impuesta por los tribunales militares en tiempo de guerra, cumpliéndose así el procedimiento que para estos casos contempla el Código de Justicia Militar.—Efe.

### ESTADISTICAS OFICIALES SOBRE MUERTOS Y HERIDOS

Santiago de Chile, 4.—Un comunicado oficial reveló hoy que sólo 476 personas han fallecido a consecuencia de heridas por disparos entre el día 11 de septiembre, fecha del pronunciamiento militar, y el 3 de octubre en esta capital, y entre las cuales existe un elevado número de heridos por francotiradores y en acciones provocadas por extremistas.

La secretaría de prensa de la Junta de Gobierno dio a conocer una estadística conteniendo los muertos recibidos en el Instituto médico legal. En esta estadística los fallecidos en la fecha indicada y hasta ahora llegan a 158 personas por enfermedades, accidentes y suicidios, y 476 heridos, de los que 462 son civiles y 14 militares.—Efe.

### CRUCIGRAMA NUM. 143



**HORIZONTALES:** 1. Reflexivo.—2. Espacio vacío entre las moléculas de los cuerpos.—3. Lecho nupcial.—4. Preposición. Plano y sin asperezas.—5. Parte saliente del tejado. Río catalán.—6. Deseo de beber. Letra de cambio bancaria.—7. Existes. Igualdad en una superficie.—8. Membrana externa del oído (plural).—9. Proprietarios.—10. Frijol mejicano.

**VERTICALES:** 1. Una en matrimonio.—2. Permiso.—3. Persona que hace o vende cierto alimento (femenino).—4. Astro con luz propia. Prefijo que significa medio.—5. Novillo menor de dos años. Símbolo de la paciencia.—6. Pasarás por alto o en silencio.—7. Guardias de ciertas fieras.—8. Palo de la baraja.

**Solución al crucigrama número 143**  
 1. Top.—2. Ombras.—3. Oseas.—4. Cros.—5. Panadera.—6. Sol. Semi.—7. Eral.—8. VERTICALES: 1. Case.—2. Tolero.—3. Años.—4. Ib.—5. Sed. Giro.—6. Pres. Ras.—7. Orejas.—8. Tálamo.—9. Com. Liso.—5. Alar. Ter.—10. HORIZONTALES: 1. Se.—2. Poro.

### TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

**PRIMERA CADENA**  
 11,45. Carta de ajuste. 12,00. Hoy también es fiesta. 2,00. Avance informativo. 2,05. Primera edición. 3,00. Noticias. 3,35. De Norte a Sur. 4,05. Primera sesión. 5,55. Avance informativo. 6,00. Vuestro amigo Quique. 6,15. Los chiripitifláuticos. 7,00. El clan de los pilluelos. 7,30. Festival del circo. 8,30. Planeta azul. 9,00. Semanal informativo. 10,00. Baloncesto. 11,30. La gran ocasión. 1,00. Últimas noticias, despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**  
 6,30. Carta de ajuste. 6,55. Presentación y avances. 7,00. Deporte en la 2. 8,30. Furia. 9,00. Meridiano cero. 10,00. Crónica dos. 10,30. Ficciones. 11,30. Nocturno. 0,30. Última imagen.

### AYUNTAMIENTO DE ALDEHUELA DEL CODONAL SEGUNDO CONCURSO

Habiendo sido declarado desierto el primer concurso por falta de licitadores, anunciado en el «Boletín Oficial» de la provincia del día 14 del pasado mes de septiembre, y en el «Boletín Oficial del Estado» del día 20 del mismo, para la contratación de materiales destinados a obras de saneamiento de esta localidad, hasta las trece horas del día 10 del mes en curso se admiten ofertas para la contratación de los materiales referidos.

Aldehuela del Codonal, 3 de octubre de 1973.—El alcalde. (Rubricado.)

## DINERO A LOS AGRICULTORES CON SU SOLA FIRMA



Ahora el Banco Hispano Americano concede créditos al agricultor y al ganadero en condiciones completamente nuevas. Las mejores que ha ofrecido en setenta años de operaciones.

Créditos con la sola firma de usted y firmando una sola vez, hasta 200.000 pesetas. Y Créditos por cantidades tan superiores como le interese.

Visítenos o recorte y envíenos la carta impresa en la parte inferior. Le contestaremos enseguida desde nuestra Sucursal más próxima a su casa.

Servicio de Información a Domicilio  
**BANCO HISPANO AMERICANO**  
 Oficina Principal:  
 Avda. Fernández Ladreda, 10 - Segovia

Distinguidos amigos:

Interesándome su ofrecimiento señalo con una cruz la clase de crédito que deseo:

- Crédito para maquinaria agrícola.
- Crédito para mejora de finca.
- Crédito Campaña, para siembra, gastos, etc.
- Crédito para comercializar cosechas.
- Crédito ganadero.
- \_\_\_\_\_ otros

Como estoy enterado de que tienen ustedes un Servicio de Información a Domicilio, les indico a continuación, con otra cruz, cómo prefiero ser informado:

- Prefiero que me informen por carta.
- Que me visiten personalmente.
- Que me llamen por teléfono al número \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Quedo en espera de las prontas noticias de ustedes.

NOMBRE Y APELLIDOS \_\_\_\_\_

CALLE \_\_\_\_\_ N.º \_\_\_\_\_

PUEBLO O CIUDAD \_\_\_\_\_

PROVINCIA \_\_\_\_\_

**BANCO HISPANO AMERICANO**

Aprobado Banco España n.º 9.515

## Lea Vd. El Adelantado



EN SEGOVIA  
**LUIS PALAU**

LUIS PALAU visita Segovia con el mensaje poderoso del evangelio, este domingo, a las doce de la mañana, en el teatro Juan Bravo.



CON  
**ALBERTO ARJONA**  
 CANTANTE Y GUITARRISTA

DOMINGO  
 7 DE OCTUBRE  
 DOCE DE LA MAÑANA

**Teatro Juan Bravo**

Entrada gratuita - Capacidad limitada





# Agricultura y Ganadería

## FERIAS Y MERCADOS

### Ninguna novedad en el mercado semanal de nuestra ciudad

Pero parece que podría registrarse alguna baja en el precio de la cebada

Con un tiempo que, pasadas las amenazas de chubascos parece retornar otra vez a la sequía, el mercado semanal de nuestra ciudad registró ayer bastante afluencia de gente y repetición en todas las cotizaciones. Así pues, el precio del ganado porcino siguió en las 51 pesetas kilo vivo. La cebada volvió a cotizarse a 6,10, pero se estima que este precio podría bajar algo, dado que el Senpa va a empezar a ofrecer el grano almacenado que tiene recogido de sus colaboradores y que saldría a 5,60, según parece. En los demás piensos se repitieron asimismo las cotizaciones de 6,10 el maíz; 14 pesetas las algarobas y 13 pesetas los yeros.

## EN BENAVENTE

Los precios registrados en el último mercado de Benavente (Zamora) fueron los siguientes en las distintas especies:

Ganado porcino.— Lechones, de 1.450 a 1.800 pesetas cabeza; cebones, de 44 a 50 pesetas kilo. Se presentaron pocos y se vendió muy bien.

Ganado lanar.— Lechazos, de 115 a 135 pesetas kilo; muchos y se vendieron bien; ovejas de sacrificio, de 35 a 45 pesetas kilo, según calidad; se presentaron bastantes y se vendió todo; ovejas vida, sobre 2.800 pesetas cabeza.

Ganado vacuno.— Terneros leche de 7.500 a 10.000 pesetas cabeza; hubo bastantes y la venta fue regular y se vendió menos. Por la tarde se animó un poco. Vacas de sacrificio, de 44 a 60 pesetas, según edad, calidad y peso. Igual que lo anterior. Vacas de leche, sobre 44.000 pesetas. No se vendió en orden a la presentación.

## LAS FERIAS "DE AÑO" EN LA MONTAÑA

Para este mes están programadas las llamadas ferias «de año» de San Vicente de la Barquera, Camaleño, Villasevil, Zoznayo, Valle, Guerrero y Ruente, como las más principales. Con la de Puentenansa terminaron las del mes de septiembre. Esta feria estaba especializada en la venta de parejas de novillos domados, pero este género de las parejas de novillos o de bueyes ha pasado a la historia porque no hay quien los compre. En cuanto a ventas, los precios fueron parecidos a los registrados en las ferias de Molledo, Potes, Polaciones, etcétera. Las vacas tudancas oscilaban entre 14.000 y 17.000 pesetas. Un «bello» de 5.000 a 6.000; novillos uncideros, pero sin domar, de 18.000 a 20.000, según estado de carnes.

## QUEMADOR MANUAL

por petróleo con instalación completa, para calderas individuales, garantizado, 6.000 ptas. 2410096

## ¡¡ Ganadero !!



Con piensos a granel, ahorrará dinero, trabajo, tiempo y espacio

CONSULTENOS

Piensos **TECA**

Calidad y servicio S. Juan, 6-Segovia

## CUANDO SE DEN LAS LABORES, LA TIERRA DEBE HALLARSE EN SAZON PARA RECIBIRLAS

### LAS "REJAS" O VUELTAS DE ARADO TIENEN CASI SU UNICO EMPLEO EN OTOÑO Y PRIMAVERA

Para nadie es un secreto que si queremos obtener cosechas remuneradas hemos de labrar bien los predios, y entendiéndolo así muchos agricultores cada día labran mejor, escribe Antonio Galindo en la revista agrícola "Ceres". Pero tampoco hay duda de que aún, por unas causas o por otras, no hemos llegado a tener nuestras tierras en las mejores condiciones de producción. Esta es la razón por la que vamos a ocuparnos un poco de las labores que debemos realizar en nuestros predios, siempre que nos sea posible.

En buen número de regiones de nuestra patria, dado su clima, únicamente caben en el secano dos grupos de plantas: cereales y leguminosas, que componen, con reducidas va-

riantes, las más usuales alternativas de cosechas, en las que, obligatoriamente, y como factor principal figura el barbecho, sobre el que tantísimo se ha escrito, bien para oponerse a él o para defenderle o, al menos, justificarle.

Al escribir «cultivo cereal», se sobrentiende que no nos referimos únicamente al cultivo de cereales sino que en él también tiene su sitio —pequeño, por desgracia— las leguminosas que, en siembra de otoño o de primavera y ya para grano —lo más corriente—, como para forraje o heno, procuran recursos al ganado, o enterrados, como «abono verde», incorporan al terreno riqueza nitrogenada al suelo. Esta operación acrece también a la tierra era inapreciable materia orgánica, que va en los estiércoles y que, por la escasez y limitación de tan completo fertilizante, hace, en la mayoría de los casos, una gran falta.

#### LA SAZON DE LA TIERRA

Ya vamos a dejar el preámbulo y ocuparnos de labores, y lo primero que tenemos que recomendar que cuando se den éstas, la tierra se halle en sazón para recibir las. De otro modo, haríamos con la labor —la que fuese— una mala obra, cuyos efectos se podrían notar en más de una cosecha.

Dos periodos hay que Castilla —la región que más conozco— y en otras varias zonas cerealistas de España, en las que es difícil o imposible labrar: en lo más crudo del invierno, porque lo dificultan los hielos, y en verano, luego de segadas y levantadas las mieses, por falta de humedad.

Por estas causas, la labor del arado ordinario tiene casi su único empleo durante la primavera y el otoño, y a estas épocas hay que reducir casi totalmente las «rejas» o vueltas de arado, dejando para el resto del año, en las que resultarían improcedentes, esas labores que se llaman complementarias y, también, ligeras: gradeos, pases de rodillo, de binadora o cultivador, de arado polisurco, etcétera, que actúan, por su poco calado, dentro de esa capa de terreno que puede decirse superficial.

#### OBJETIVOS

Con las labores lo que perseguimos y debemos conseguir es exponer la zona movida a la acción de los agentes atmosféricos lluvia, aire, temperaturas; favorecer la nitrificación; permitir la penetración del agua de lluvia, almacenamiento y reducir las pérdidas por evaporación; facilitar el desarrollo de las raíces y otros órganos subterráneos de las plantas; disgregar y romper los terrones; asentarse la tierra; aporcar o cobijar las plantas, y la tan útil y precisa de combatir las malas hierbas que roban espacio, agua y alimentos al vegetal del cultivo. Todas estas múltiples finalidades de la labor, incompletamente enumeradas, deben conseguirse en cada caso con el máximo efec-

## La desinfección de los graneros

Los cereales y otros granos almacenados pueden ser atacados por insectos que los inutilizan como los «gorgojos» y las «polillas» o «polillas».

Como medida general los almacenes han de ser secos, ventilados, con el suelo de cemento y las paredes y techo enlucidos. Han de ponerse en sus ventanas telas metálicas de malla fina, que impide el paso de las «polillas».

Buena medida, igualmente, es guardar el grano bien seco. Antes de introducir el grano en el granero es conveniente vigilar si ha sido o no atacado en el campo. Si aparecen síntomas de ataque convendrá en lugar aparte, desinfectar el grano con pulverizaciones de H. C. H. o linlano, siempre que el grano sea para siembra.

## TRES CARNEROS DE CAMPEONATO



Los tres carneros que aparecen en la foto, de la raza "Dorset Down", resultaron los campeones de su categoría (nacidos el 1 de diciembre de 1972) en la Real Exposición Agropecuaria de 1973, que recientemente se celebró en Kenilworth, Inglaterra. Las reses fueron criadas por una empresa ganadera de Devon, ganadora del trofeo "John Strang" 1972 para el mejor ejemplar ovino de raza mencionada

## Equipo automático de riego para grandes extensiones de terreno

Una firma británica ha introducido un equipo de riego compuesto de 550 metros de tubería, que gira automáticamente para arrojar un caudal controlado de agua en grandes extensiones de terreno. La tubería gira continuamente y está provista de rociadores a todo lo largo.

La colocación de los rociadores ha sido calculada por computador a fin de lograr la máxima eficiencia. Las

rueda mantienen a la tubería por encima de los cultivos y de objetos. La estructura de cada rueda está accionada individualmente por un motor eléctrico de alto par, acoplado a una caja de cambio totalmente cerrada y sumergida en baño de aceite.

La tubería es de aluminio y se compone de varias secciones unidas con manguitos flexibles que facilitan su uso en terrenos accidentados u ondulados. El sistema de transmisión acciona a un regulador de alineación, con objeto de que las secciones de ésta se mantengan alineadas. Se dispone de mandos muy sencillos para regular la velocidad y la dirección y caudal de agua suministrada. Este equipo resulta más práctico y beneficioso en aquellos suelos de profundidad insuficiente para nivelarlos y regar la superficie por gravedad, y otros de gran porosidad, como las zonas desérticas; en que la capacidad de retención del agua es muy baja. El equipo citado se conoce por «Rain-ger 7».



**VETERANO OSBORNE**

#### EL BARBECHO

Respecto al barbecho, todos están de acuerdo en que la primera labor: de alzar, debe efectuarse cuando antes, tan pronto se recoja la cosecha, limitándose a «arañar» el rastrojo, pues otra cosa no es posible hacer corrientemente en esta época, dada la sequedad del suelo. Dicha labor ha de darse, a ser posible, cruzada, para descortezar bien y favorecer si vienen las lluvias —algún aguacero de verano— la germinación de muchas semillas de malas hierbas que se escaparon a las escardas. Con ella se facilita también la penetración de esas posibles lluvias de estío o de primeros de otoño, y se entierran, aunque sólo sea parcialmente, las pajas del rastrojo, reteniendo esa tan buscada por necesaria materia orgánica.

Repetimos que conviene alzar cuanto antes, aunque ocurra en la realidad que, por atender los traji-

nes del verano y más adelante las siembras de otoño; por terminar tarde la sementera o anticiparse el periodo de hielos; también por querer que aproveche el ganado la rastrojera y aun los pastos de otoño e invierno en tierras poco atendidas durante el cultivo; por el motivo o los motivos que sean, es el caso que los labradores, en su mayoría, retrasan la primera labor del barbecho hasta febrero o marzo y muchísimas veces hasta abril. Pero esto no es lo mejor para conseguir buenas cosechas. Debemos alzar lo antes posible y sostener el ganado mediante prados y praderas y con los forrajes, henos y productos del silo que se consiguen en las tierras, pero no en las tierras cultivadas, salvo un recorrido para aprovechar las espigas u otros residuos de la cosecha que se queden en los predios.

PIANO - SOLFEO  
Clases. Teléfono 41-23-77

## Importante SUPERMERCADO

NECESITA DEPENDIENTE DE PESCADERIA  
SUELDO MUY INTERESANTE

Interesados presentarse en paseo de Ezequiel González, 21. O. C. 1.751

Ya estoy en todas partes...



tarjeta 6000

CAJAS DE AHORROS CONFEDERADAS

...y eso que acabo de salir.

tarjeta 6000

la Tarjeta de Crédito de las



Cajas de Ahorros Confederadas

Solicítela en su Caja.

¡Guerra de precios! Al contado precios de fábrica. Pago a plazos, condiciones interesantísimas. Zanussi, Bru, New-Pol, Otsein

Lavavajillas, lavadoras superautomáticas, frigoríficos y todos los electrodomésticos

CICLOPE. Valdevilla, 60

SEGOVIA



# HOYUELOS "TAMBIEN" FUE PREMIADO EN SAN SEBASTIAN

## LA PELICULA "EL ESPIRITU DE LA COLMENA" -GRAN CONCHA DE ORO- SE "RODO" CASI INTEGRAMENTE EN ESTE PUEBLO SEGOVIANO

**ACTUALMENTE SE ESTA REALIZANDO UN DOCUMENTAL, PARTE DE CUYOS BENEFICIOS SE ENTREGARAN PARA OBRAS COMUNITARIAS**

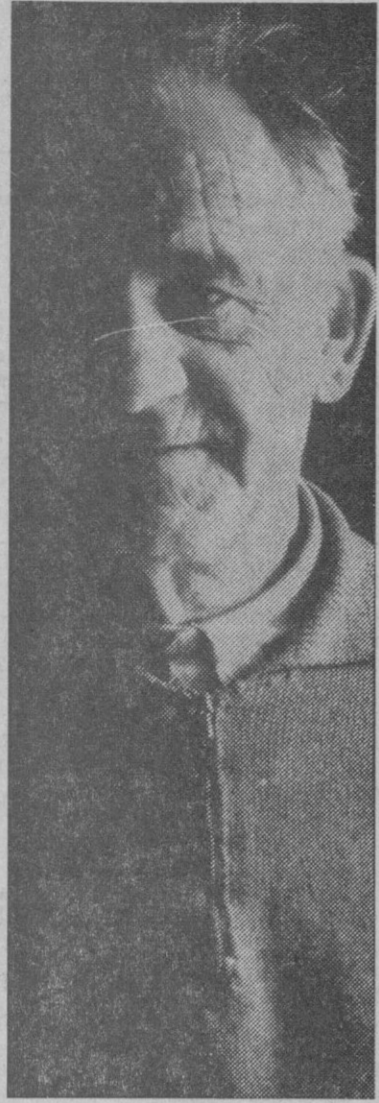
Como se indicaba en una reciente nota de nuestra sección cinematográfica, la película «El espíritu de la colmena», que ha conseguido la Gran Concha de Oro en el último Festival Internacional de Cine de San Sebastián, había sido «rodada», prácticamente en su integridad en el pueblo segoviano de Hoyuelos. Así, pues, este pequeño núcleo de población—apenas si quedan medio centenar de vecinos—se ha incorporado de pleno a la actualidad informativa.

Esto es lo que nos ha llevado a desplazarnos hasta él, para conocer su fisonomía—ese entorno ignorado como el de tantas otras localidades segovianas—y a las gentes que hace unos meses se convirtieron en «actores», y «actrices», circunstanciales.

Para llegar a Hoyuelos hay que ir sorteando, como en una carrera de obstáculos, los múltiples baches del camino asfaltado... aunque al regreso nos encontremos con la agradable sorpresa de ver que las máquinas y los hombres han emprendido la tarea de irlos tapando. En la lejanía, sobre el páramo, apenas roto por algunas pequeñas masas de pinos, divisamos la torre de su iglesia. Hoyuelos es copia, o réplica, de otros tantos núcleos de la provincia; un pueblo con idéntica «vida» a muchos más que se están quedando sin habitantes. Sin embargo, este tiene la particularidad de que en él se han fijado algunos realizadores cinematográficos para sentar allí sus reales.

—«Vinieron primero unos alemanes, y luego lo ha hecho, en dos ocasiones, el equipo del productor Elías Querejeta», nos dicen.

En este segundo caso, fue cuando se «rodó», la película premiada en San Sebastián, cuya acción principal tuvo como espléndido marco—dado el sentido



Julián Casado: A los 65 años, revelación como actor

del film—el palacio del marqués de Lozoya, que data del siglo XVI.

A su puerta nos recibe Julián Casado, un viejo castellano curtido por todos los vientos de la tierra seca. Lleva viviendo aquí desde los ocho años de edad y cuenta ya sesenta y cinco. Con él hacen de exquisitos anfitriones

su esposa, Valentina Burgos, y la hija de ambos, Lucy.

Recorremos las amplias estancias de la mansión. La estructura exterior del edificio y algunas de sus partes interiores conservan su primitivo carácter arquitectónico, tal como si estuviésemos en 1530, año de su construcción. Hay otros lugares que son más modernos, ya que se restauraron en su casi totalidad por haber sido destruidos por un incendio. Observando la galería de cuadros, las piezas de gran valor que se conservan, las características del palacio, es fácil evocar—con la ayuda de nuestros acompañantes—su íntima historia. Desde el escudo de los Arias-Dávila y de Vinuesa, que aparece en su fachada principal, hasta los grandes salones, todo rezuma señorío. Precisamente en una de estas espaciosas naves se casó el marqués de Lozoya, quien gusta de pasar aquí algunas temporadas en la compañía de su familia.

En el recorrido por el palacio, hemos ido dialogando con nuestros interlocutores sobre «El espíritu de la colmena». La charla está salpicada de pequeñas anécdotas, propias de un acontecimiento artístico que un día conoció Hoyuelos.

El equipo de «rodaje» llegó a

primeros de este año. El mundo sugestivo de la gente del cine se afinó aquí, despertando la curiosidad general. Venían con intención de quedarse dos semanas y estuvieron dos meses. Dieciséis personas en total, que sólo sumaban un puñado de años. Lo que en principio se creyó que era «cosa de chicos» ha dado el espléndido resultado de lograr el premio de mayor importancia en uno de los festivales cinematográficos más calificados del mundo.

Según se nos dice, todo el equipo se entregó desde el primer momento, con un acusadísimo



Julián relata a nuestro compañero las «aventuras» de la filmación

simo interés a la filmación de la película. Fue una labor tenaz, esmerada, hecha con infinito amor. No había distinción entre el director y el último técnico. Era una misión conjunta y todos se responsabilizaron solidariamente.

Curiosamente, los vecinos de Hoyuelos se mostraron como consumados figurantes; parecían profesionales de verdad. Fueron pocas las escenas que tuvieron que repetirse, pese a que varias de ellas entrañaban bastantes dificultades.

Y precisamente Julián Casado se hizo una especie de «ídolo», local por su participación en el film. Intervino en un total de diez escenas, algunas de ellas con diálogo. De la noche a la mañana quedó convertido en todo un actor, pese a ser su primera experiencia cinematográfica.

—«Ya ve usted; yo no he salido mucho del pueblo y ahora resulta que voy a «viajar» hasta el extranjero», nos dice, sonriente.

Con minuciosidad, Julián, su esposa e hija nos van describiendo



Ante la fachada principal del palacio, los protagonistas y los figurantes esperan el momento de «rodar» una escena

de las distintas fases del «rodaje». El palacio fue centro y vida de la película y ellos lo vivieron con intensidad. Son múltiples los detalles curiosos que nos narran; desde el de tener que «contratar», niñas de los pueblos cercanos para poder realizar unos planos, hasta el susto tremendo que se llevó una de las protagonistas cuando se encontró frente a «Frankenstein». Reviven para nosotros cada circunstancia, y nos parece estar «viendo» deambular por aquí el variopinto mundo que sus ojos contemplaron antes.

Pasó aquello y llegó el momento de esperar los resultados; había una cierta ansiedad—a penas contenida—por saber qué de positivo tendría todo el trabajo. Las buenas gentes de Hoyuelos se sentían solidarias con el destino que tendría una labor que había sido mancomunada. Iban conociendo algunas noticias sobre la película, su presentación en el Festival de San Sebastián... Hasta que llegó el anuncio del gran premio. La

buena nueva la llevaron al pueblo varios de los técnicos que tomaron parte en el «rodaje». La alegría se desbordó, puesto que algo del galardón les correspondía a ellos también. Ahora, la expectación se centra en su estreno en Madrid, al que serán especialmente invitados. Esta vez, los focos, la atención de los reporteros, el disparo de los «flashes», no se centrará en la «starlette», de turno, sino en unos hombres y mujeres que habrán arribado a la gran urbe desde un pequeño pueblo segoviano.

Después... vuelta a la tarea cotidiana, al duro trabajo sobre la tierra árida... A ilusionarse de nuevo con el documental que sobre Hoyuelos está realizando Elías Querejeta; cuando esté terminado, será vendido a las productoras nacionales y extranjeras y el veinticinco por ciento de su importe será entregado al pueblo para su empleo en obras comunitarias.— (Fotos Fernando Peñalosa.)

A. S.

### EL EQUIPO

#### FICHA TECNICA

Guión: Victor Erice y Angel Fernández Santos.

Director: Victor Erice.

Música: Luis de Pablo.

Montador: Pablo G. del Amo.

Fotografía: Luis Cuadrado.

Jefe de producción: Primitivo Alvaro.

Ambientador: Jaime Chávarri.

Ayudante de dirección: José Luis Ruiz Marcos.

Segundo operador: Teodoro Escamilla.

Ayudante de producción: Pablo Martínez.

Maquillador: Ramón de Diego.

Ingeniero de sonido: Luis Rodríguez.

Script: Francisco J. Querejeta.

Efectos sonoros: Luis Castro-Syre.

Sonorización: Exa.

Laboratorio: Madrid Film, S. A.

#### FICHA ARTISTICA

Fernando: Fernando Fernández Gómez.

Teresa: Teresa Gimpera.

Ana: Ana Torrent.

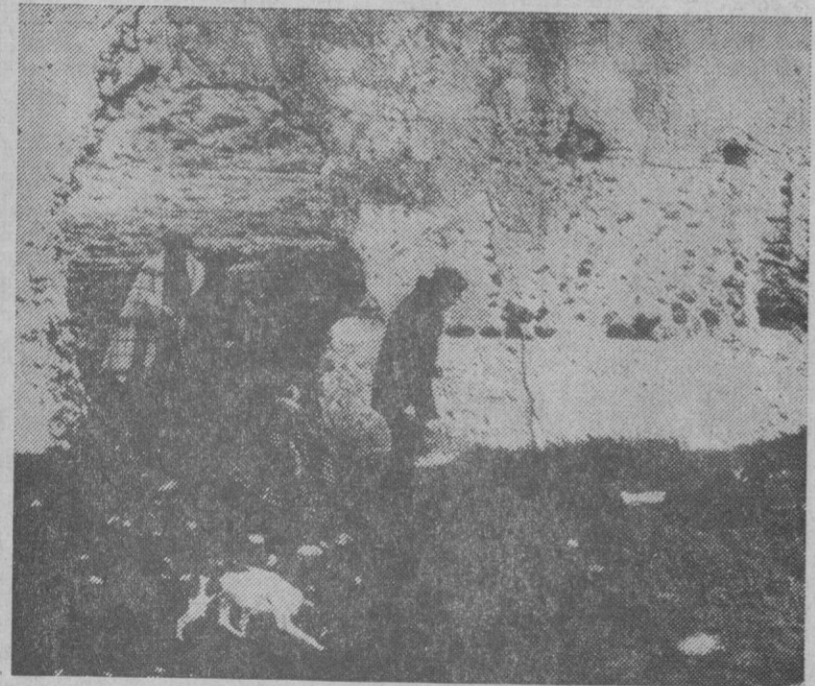
Isabel: Isabel Tellería.

Doña Lucía: Laly Soldevilla.

Médico: Miguel Picazo.

Frankenstein: José Villasanté.

Fugitivo: Juan Margallo.



Una de las escenas dramáticas de la película. Corresponde al momento en que un grupo de hombres del pueblo localiza a la niña perdida

### SINOPSIS DE LA PELICULA

Año 1940. Un pueblo perdido en la meseta castellana. Es domingo y llega la camioneta del cine.

En el desvencijado edificio que sirve para todo, se improvisa la proyección. La película: «El doctor Frankenstein».

Durante noventa minutos por las calles solitarias del pueblo resuenan las viejas palabras del mito romántico.

En el improvisado salón, entre los espectadores, dos niñas: se llaman Isabel y Ana. Siguen atentamente la proyección. Son hermanas. La pequeña, Ana, pregunta a la mayor por qué el monstruo mata y por qué, al fin, muere. Son las primeras preguntas que Isabel resuelve gracias a su imaginación: el monstruo es un espíritu que puede aparecerse siendo su amigo y convocándole a través de ciertas palabras.

Lo que para Isabel es un juego de la imaginación para Ana acaba siendo una realidad vital. Ella quiere ver al monstruo. Le busca. Le convoca.

El viejo caserón donde viven las niñas con sus padres se va llenando de la presencia de algo impalpable que sólo Ana parece fundamentalmente decidida a descubrir.

Fernando y Teresa, los padres, viven sus nostalgias, sus frustraciones, sin sospechar lo que esconde la mente de su hija pequeña.

Un día, Ana desaparece. La búsqueda será angustiosa. La niña será hallada. Pero, nadie, salvo ella, podrá conocer el final de la aventura.

## SUCESOS PUESTO EN LIBERTAD TRAS HABER SIDO CONDENADO A SIETE PENAS DE MUERTE HA PASADO 30 AÑOS EN LA CARCEL

Santa Cruz de Tenerife, 4.—El pasado día 30 de septiembre, después de haber sido condenado a siete penas de muerte, que le fueron conmutadas, y a un total de ciento setenta y tres años de privación de libertad, salió de la prisión provincial de Santa Cruz de Tenerife Victoriano Corral Serrano, quien ahora tiene el proyecto de escribir un libro sobre sus andanzas.

#### En casi todas las prisiones

Victoriano Corral ha estado en la mayoría de las prisiones de España y se fugó de las mismas en más de veinte ocasiones. Durante una de sus condenas, en el penal de El Puerto de Santa María, conoció a «el Lute», del que dice que no es tan inteligente como se ha informado.

En el año 1939, Victoriano Corral se fugó de los calabozos del Gobierno Militar de Avila. Al año siguiente lo hizo de los calabozos del regimiento de Infantería número 19, de guarnición en Jaca (Huesca). A los dos años lo hizo de la prisión de esta misma localidad, y en 1944 se escapó dos veces del Hospital Provincial de Madrid, intentando otra fuga, en el mismo año, de la cárcel de Getafe (Madrid).

Al redactor del periódico local

«El Día», que publica esta información, le dice que en los años de 1945 a 1947 se evadió de la clínica psiquiátrica de Ciempozuelos (Madrid), y que en el último de los años citados consiguió escapar de la Guardia Civil, que intentó aprehenderlo en la estación de Atocha, de la capital de España. También en este año de 1947 intentó la fuga, sin éxito, de la prisión central de Guadalajara, en donde se encontraba en tránsito.

En 1948 abandonó, por el mismo sistema de siempre, el Hospital Militar de Zaragoza, y en 1949 quiso escapar de los calabozos del palacio de Justicia de Madrid, sin conseguirlo. En el año 1950 se fugó nuevamente de la clínica psiquiátrica de Ciempozuelos (Madrid), y, por último, pudo evadirse del Hospital Militar «Gómez Ulla», de Madrid.

Desde que fue capturado, a raíz de esta última fuga, Victoriano Corral no ha abandonado la prisión, en la que ha cumplido la pena a que finalmente quedó condenado.

Al periodista que le entrevistó, en el momento de salir de la prisión provincial de esta capital, le ha declarado que piensa trasladarse ahora al domicilio de una familia conocida, pero que después regresará a Las Palmas de Gran Canaria para montar un negocio.

Este negocio parece ser que no es otro que el de publicar un libro sobre sus aventuras, del estilo de «Papillón», de Henri Charrier.

El hombre, añade el periódico tinerfeño, está muy convencido de que la juventud actual necesita más libertad. Añade que siempre se ha considerado a sí

mismo como un preso muy peligroso y quizá por esto estuvo recluso en celdas separadas durante sus reclusiones.

Victoriano Corral espera que su libro sea un éxito de venta, «tal como me han asegurado muchas personas que conocen este negocio», dice finalmente.—Cifra.

#### UN INCENDIO DESTRUYE EL CLUB IMPERATOR

Madrid, 5.—Un incendio ha destruido materialmente el Club Imperator, situado en la calle Fernández de los Ríos, número 59, de esta capital.

Las llamas fueron advertidas sobre las diez menos cuarto de la pasada noche por las personas presentes en el Club en el momento de ocurrir el siniestro (180 asistentes y ocho empleados). Inicialmente el fuego hizo presa en el escenario y con gran rapi-

dez se extendió a todo el local del club, que pronto fue pasto de las llamas.

El público asistente y empleados salieron inmediatamente por las puertas de emergencia y las de acceso y salida normales. Un bailarín del espectáculo pidió a todos calma, cuando las llamas destruían el escenario, y el público se hizo eco de este llamamiento para ordenar su salida al exterior.

Se ignoran las causas determinantes del siniestro. Inmediatamente se dio aviso al parque de bomberos, que en un espacio de simples minutos destacó cuatro coches moto-bombas. A las once menos cuarto estaba prácticamente dominado.

Fuerzas de la Policía acudieron también inmediatamente al lugar del incendio y tomaron las medidas preventivas adecuadas.

Las pérdidas, sin poderse concretar por el momento, se sabe que son cuantiosas.

En el incendio resultó herida una señora, doña Enriqueta Domínguez Durán, empleada del club, que prestaba servicios en los lavabos. Con la mayor urgencia fue trasladada e ingresada en la Residencia de La Paz en estado grave.

#### SUICIDARIO EVITA EL SUICIDIO DE UN CLIENTE

Málaga, 4.—El súbdito sueco John Folke Fredriksson, de cincuenta y tres años, que debía pasar quince días en un hotel de Torremolinos, desde el primer momento de su estancia en dicho hotel presentaba síntomas de gran nerviosismo. Intentó abandonar el hotel alegando que el director había llamado a la Policía acusándole de tráfico de drogas. Tranquilizado por el personal de la agencia de viajes volvió al hotel, y en su habitación fue encontrado por un empleado de dicho hotel con las venas cortadas.

A los gritos de socorro del empleado, el camarero Blas Bandera acudió en su auxilio e inmediatamente le hizo una cura de urgencia; un torniquete en el brazo derecho.